

Formulario para la familia

ACUERDO PARA ASUMIR RIESGO,  
EXENCION DE RESPONSABILIDAD Y ACUERDO DE INDEMNIZACIONES  
PARA: SECOND HARVEST FOOD BANK OF ORANGE COUNTY, INC.  
Orange County Harvest  
8014 Marine Way, Irvine, CA 92618 (949) 653-2900 Fax (949) 653-0700

Cosechador(es) adulto(s) \_\_\_\_\_

Nombre del grupo \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

¿Cosecha por primera vez? Sí \_\_\_ No \_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

¿Cómo se enteró del O.C. Harvest?

Número telefónico \_\_\_\_\_

Amistad \_\_\_ Periódico \_\_\_ Escuela \_\_\_ Iglesia \_\_\_

Fecha de la cosecha \_\_\_\_\_

TV/Radio \_\_\_ Otro medio \_\_\_\_\_

Yo, el abajo firmante, mayor de 18 años, así como los menores indicados al pie de este documento, solicitamos por la presente el participar en el Proyecto de cosecha/ vendimia (GHP). Soy consciente de que la participación en el GHP incluye trabajo agrícola y entre otras cosas estar expuesto a los elementos así como a herramientas y químicos agrícolas. Entiendo que dicha participación representa un riesgo de posibles lesiones y estoy de acuerdo en asumir cualquier riesgo de lesiones que se derive o que esté relacionado con mi participación en GHP. Entiendo, también, que las Partes Exentas (tal y como se definen abajo) **NO** serán responsables por lesiones, daños, pérdidas o gastos que yo mismo o mis bienes materiales puedan sufrir y en los que se haya incurrido por mi participación en GHP.

Como condición de mi participación en GHP, en mi propio nombre y en el de mis herederos y las personas a las que puedan asignarse mis derechos, por la presente estoy de acuerdo en, para siempre, liberar, dispensar, absolver, mantener libre de todo daño e indemnizar Second Harvest Food Bank of Orange County, Inc., Orange County Harvest, sus filiales, y sus respectivos miembros, socios, directores, accionistas, miembros del consejo de administración, directivos, agentes, empleados, voluntarios y representantes (incluyendo, sin limitación alguna, cualquier granjero o propietario, dueño, administrador de tierras o arrendatario que conceda acceso a la propiedad agrícola por motivos relacionados con GHP) y sus respectivos herederos y las personas a las que puedan asignarse sus derechos (Partes Exentas) de cualquier acusación, queja, reclamación, demanda, obligación, daño, acción legal, demandas judiciales, derechos, costas, pérdidas, gastos que se deban (incluyendo gastos de abogado y costas) responsabilidades y endeudamiento de cualquier tipo, naturaleza, descripción o carácter, ya sea conocido o desconocido, que se sospeche o no, liquidado o sin liquidar, que se deriven o que estén relacionados con cualquier acción u omisión de cualquiera de las Partes Exentas, o de cualquier forma derivada o relacionada con mi participación en GHP (Materias Exentas). Yo reconozco y estoy de acuerdo que las exenciones de responsabilidad se constituyen de manera absoluta y final en relación a las Partes Exentas con respecto a todas las Materias Exentas, y que firmando este acuerdo estoy, para siempre, renunciando al derecho de demandar o intentar recuperar dinero, daños o cualquier otra compensación de las Partes Exentas por todas las reclamaciones que yo pueda tener con respecto a las Materias Exentas, (incluso reclamaciones que no puedan predecirse en la actualidad). Entiendo el Artículo 1542 del Código Civil de California que establece lo siguiente:

õ UNA EXENCION GENERAL DE RESPONSABILIDAD NO ALCANZA RECLAMACIONES DESCONOCIDAS PARA LOS DEUDORES O QUE LOS DEUDORES NO SOSPECHAN QUE EXISTEN A SU FAVOR EN EL MOMENTO DE EJECUTAR LA EXENCION QUE EN CASO DE HABERLO CONOCIDO HUBIERA AFECTADO SU ACUERDO CON EL DEUDOR.ö

Yo, consciente de lo que dice el artículo 1542, por medio de la presente expresamente renuncio a cualquiera y todos los derechos que pudiera tener en ella y lo hago con el entendimiento y reconocimiento de la significancia y consecuencia de dicha renuncia específica.

Por favor escriba en letra de molde los nombres de los menores más abajo: (o n/a)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma del padre, madre o del adulto Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del padre, madre o del adulto Fecha

Formulario para el menor de edad

ACUERDO PARA ASUMIR RIESGO,  
EXENCION DE RESPONSABILIDAD Y ACUERDO DE INDEMNIZACION PARA:  
Second Harvest Food Bank of Orange County, Inc.  
Orange County Harvest  
8014 Marine Way, Irvine, CA 92618 (949) 653-2900 Fax: (949) 653-0700

Cosechador menor \_\_\_\_\_

Nombre del grupo \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

¿Cómo se enteró del O.C. Harvest?

Ciudad \_\_\_\_\_

Amistad\_\_ Periódico\_\_ Radio/TV\_\_

Número telefónico \_\_\_\_\_

Escuela\_\_ Iglesia\_\_

Fecha de la cosecha \_\_\_\_\_

Yo, el abajo firmante, padre o madre del menor indicado al pie de este documento, (Menor) solicito por la presente el que este Menor pueda participar en el Proyecto de cosecha/ vendimia (GHP). Soy consciente de que la participación del Menor en el GHP incluye trabajo agrícola y entre otras cosas estar expuesto a los elementos así como a herramientas y químicos agrícolas. Entiendo que dicha participación representa un riesgo de posibles lesiones y estoy de acuerdo en asumir cualquier riesgo de lesiones que se derive o que esté relacionado con la participación del Menor en GHP. Entiendo, también, que las Partes Exentas (tal y como se definen abajo) **NO** serán responsables por lesiones, daños, pérdidas o gastos que yo mismo, mi hijo/a o mis bienes materiales puedan sufrir y en los que se haya incurrido por la participación del Menor en GHP.

Como condición de la participación del Menor en GHP, en mi propio nombre y en el de mis herederos y las personas a las que puedan asignarse mis derechos, por la presente estoy de acuerdo en, para siempre, liberar, dispensar, absolver, mantener libre de todo daño e indemnizar Second Harvest Food Bank of Orange County, Inc., Orange County Harvest, sus filiales, y sus respectivos miembros, socios, directores, accionistas, miembros del consejo de administración, directivos, agentes, empleados, voluntarios y representantes (incluyendo, sin limitación alguna, cualquier granjero o propietario, dueño, administrador de tierras o arrendatario que conceda acceso a la propiedad agrícola por motivos relacionados con GHP) y sus respectivos herederos y las personas a las que puedan asignarse sus derechos (Partes Exentas) de cualquier acusación, queja, reclamación, demanda, obligación, daño, acción legal, demandas judiciales, derechos, costas, pérdidas, gastos que se deban (incluyendo gastos de abogado y costas) responsabilidades y endeudamiento de cualquier tipo, naturaleza, descripción o carácter, ya sea conocido o desconocido, que se sospeche o no, liquidado o sin liquidar, que se deriven o que estén relacionados con cualquier acción u omisión de cualquiera de las Partes Exentas, o de cualquier forma derivada o relacionada con la participación del Menor en GHP (Materias Exentas). Yo reconozco y estoy de acuerdo que las exenciones de responsabilidad se constituyen de manera absoluta y final en relación a las Partes Exentas con respecto a todas las Materias Exentas, y que firmando este acuerdo estoy, para siempre, renunciando al derecho de demandar o intentar recuperar dinero, daños o cualquier otra compensación de las Partes Exentas por todas las reclamaciones que yo pueda tener con respecto a las Materias Exentas, (incluso reclamaciones que no puedan predecirse en la actualidad). Entiendo el Artículo 1542 del Código Civil de California que establece lo siguiente:

õ UNA EXENCION GENERAL DE RESPONSABILIDAD NO ALCANZA RECLAMACIONES DESCONOCIDAS PARA LOS DEUDORES O QUE LOS DEUDORES NO SOSPECHAN QUE EXISTEN A SU FAVOR EN EL MOMENTO DE EJECUTAR LA EXENCION QUE EN CASO DE HABERLO CONOCIDO HUBIERA AFECTADO SU ACUERDO CON EL DEUDOR.õ

Yo, consciente de lo que dice el artículo 1542, por medio de la presente expresamente renuncio a cualquiera y todos los derechos que pudiera tener en ella y lo hago con el entendimiento y reconocimiento de la significancia y consecuencia de dicha renuncia específica.

\* También doy permiso para tratamiento médico de emergencia si es requerido.

\_\_\_\_\_  
Firma de padre o madre

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma de padre o madre

\_\_\_\_\_  
Fecha